

Card no.	First line <u>Reading Card 1-100</u> Kaminoku	Card group	First line <u>Playing Card 1-100</u> Shimonoku
83	Ah! within the world,	1	In the mountains' farthest depths;
60	As, by Oe's mount	1	I have not yet even seen
39	Asajiuno	1	Why is it too much to bear?
3	Ashibikino	1	Through this long, long-dragging night
59	Better to have slept	1	Till I saw the lonely moon.
69	By the wind-storm's blast,	1	And as (rich) brocades, are wrought
17	Chihayaburu	1	Never waters bound with red
1	Coarse the rush-mat roof	1	And my sleeves are growing wet
9	Color of the flower	1	Vainly I have set my gaze,
61	Eight-fold cherry flowers	1	In Our Nine-fold Palace court
23	Gaze I at the moon,	1	Yet, 'tis not for me alone,
78	Guard of Suma's Gate,	1	Of the plaintive sanderlings,
42	Have we not been pledged	1	That o'er Sue's Mount of Pines
43	Having met my love,	1	With the feeling of the past,
33	Hisakatano	1	Why, with ceaseless, restless haste
74	I did not make prayer	1	Should become as pitiless
15	It is for thy sake	1	While my garment's hanging sleeves
21	Just because she said,	1	E'en until the moon of dawn,
89	Life! Thou string of gems!	1	All I do to hide (my love)
8	Lowly hut is mine	1	And the world in which I live
57	Meeting in the way--,	1	Lo! the midnight moon, ah me!
14	Michinoku print	1	Like confused, begun to be?
35	No! no! As for man,	1	In my birthplace, as of yore,
96	Not the snow of flowers,	1	Is it that here, withering, falls:--
27	Over Mika's plain,	1	I know not if we have met:
79	See, how clear and bright	1	That, with drifting autumn-wind,
53	Sighing all alone,	1	Can you realize at all
22	Since 'tis by its breath	1	Men may to the mountain wind
56	Soon I cease to be;--	1	Is there, then, no way for me
2	Spring, it seems, has passed,	1	Silk-white robes are spread to dry
45	Sure that there is none	1	Ah! my death shall only be
51	That, 'tis as it is,	1	That the love I feel for her
47	To the humble cot,	1	Comes the dreary autumn time;--
10	Truly, this is where	1	Friends or strangers,--all must meet;
72	Well I know the fame	1	Should I e'er go near that shore
34	Whom then are there now,	1	Even Takasago's pines
28	Winter loneliness	1	Guests are gone, and leaves and grass
93	Would that this, our world,	1	See that fisherwoman's boat,

19	Even for a space	2	We must never meet again
65	Even when my sleeves,	2	For such love my name decays:--
94	From Mount Yoshino	2	Cold the ancient hamlet is;--
13	From Tsukuba's peak,	2	So my love has grown to be;
86	Is it then the moon	2	Lifting up my troubled face,--
63	Is there now no way,	2	That, henceforth, my love for you
90	Let me show him these!	2	Though wet through and wet again,
66	Let us, each for each	2	Other than thee, lonely flower,
85	Now,-- as through the night	2	E'en my bedroom's crannied doors
20	Now, in dire distress,	2	Even though it costs my life
100	O Imperial House!	2	More than e'en the clinging vines
12	O ye Winds of Heaven!	2	That we may these virgin forms
76	O'er the wide sea plain,	2	That the white waves, far away,
11	O'er the wide, wide sea,	2	This, to all the world proclaim,
91	On a chilling mat,	2	While all through the frosty night
73	On that distant mount,	2	May the mists of hither hills
4	At Tagonoura	3	Pure white Fuji's lofty peak
31	At the break of day,	3	Yoshino's fair hamlet lay
24	At the present time,	3	Here are brocades of red leaves,
88	For but one night's sake,	3	Must I, henceforth, long for him
99	For some men I grieve;--	3	To me, weighted down with care,
50	For thy precious sake,	3	But 'tis now my heart's desire
7	When I look abroad	3	That on Mount Mikasa rose,
81	When I turned my look	3	Lo! the only object there
71	When the evening comes,	3	And, into my round rush-hut,
64	Lo! at early dawn,	4	And the net-stakes on the shoals,
98	Lo! at Nara's brook	4	Not a sign of summer left
18	Lo! the gathered waves	4	When in dreams I go to thee,
87	Lo, an autumn eve!	4	That still hold the dripping wet
32	In a mountain stream,	5	Yet 'tis only maple leaves
70	In my loneliness	5	Everywhere it was the same;--
37	In the autumn fields,	5	How the myriad unstrung gems
5	In the mountain depths,	5	When I hear the lonely cry,
36	In the summer night,	5	In what region of the clouds

48	Like a driven wave,	6	Crushed and all alone am I;
46	Like a mariner	6	Whither, o'er the deep of love,
92	Like a rock at sea,	6	Never for a moment dry,
30	Like the morning moon,	6	Nothing I dislike so much
97	Like the salt sea-weed,	6	All my being is aglow,
49	Like the warder's fires	6	Through the day in ashes dulled,--

54	If "not to forget"	11	It were well this very day
44	If a trysting time	11	For myself (oft left forlorn),
84	If I long should live,	11	Just as past time fraught with grief
80	If it be for aye	11	And this morn my anxious thoughts,
29	If it were my wish	11	Of the early autumn time,
58	If Mount Arima	11	Well! in truth, tis as you say;
6	If the "Magpie Bridge"--	11	With a deep-laid frost made white:--
26	If the maple leaves	11	They will longingly await
25	If thy name be true,	11	Whereby, without ken of men,
68	If, against my wish,	11	How then I would pine, alas!
67	If, but through the dreams	11	And my name were blameless stained,
77	Though a swift stream be	11	Yet, divided, it speeds on,
38	Though forgotten now,	11	And his life, who is forsworn,
95	Though I am not fit,	11	With my black-dyed (sacred) sleeve:--
52	Though I know full well	11	Yet, in truth, I hate the sight
40	Though I would conceal,	11	So much that he asks of me,
82	Though in deep distress	11	But my tears I can not keep;
62	Though in middle night,	11	Yet, at Ausaka's gate
55	Though the waterfall	11	Yet, in name it ever flows,
16	Though we parted be;	11	Of the pine trees growing there,
75	Though your promise was	11	Yet, alas! the year has passed
41	Though, indeed, I love,	11	When no man, ere then, could know

Card no.	First line Reading Card 1-50 Kaminoku	Card group	First line Playing Card 1-50 Shimonoku
39	Asajiuno	1	Why is it too much to bear?
3	Ashibikino	1	Through this long, long-dragging night
17	Chihayaburu	1	Never waters bound with red
1	Coarse the rush-mat roof	1	And my sleeves are growing wet
9	Color of the flower	1	Vainly I have set my gaze,
19	Even for a space	1	We must never meet again
50	For thy precious sake,	1	But 'tis now my heart's desire
13	From Tsukuba's peak,	1	So my love has grown to be;
23	Gaze I at the moon,	1	Yet, 'tis not for me alone,
42	Have we not been pledged	1	That o'er Sue's Mount of Pines
43	Having met my love,	1	With the feeling of the past,
33	Hisakatano	1	Why, with ceaseless, restless haste
15	It is for thy sake	1	While my garment's hanging sleeves
21	Just because she said,	1	E'en until the moon of dawn,
18	Lo! the gathered waves	1	When in dreams I go to thee,
8	Lowly hut is mine	1	And the world in which I live
14	Michinoku print	1	Like confused, begun to be?
35	No! no! As for man,	1	In my birthplace, as of yore,
20	Now, in dire distress,	1	Even though it costs my life
12	O ye Winds of Heaven!	1	That we may these virgin forms
11	O'er the wide, wide sea,	1	This, to all the world proclaim,
27	Over Mika's plain,	1	I know not if we have met:
22	Since 'tis by its breath	1	Men may to the mountain wind
2	Spring, it seems, has passed,	1	Silk-white robes are spread to dry
45	Sure that there is none	1	Ah! my death shall only be
47	To the humble cot,	1	Comes the dreary autumn time;--
10	Truly, this is where	1	Friends or strangers,--all must meet;
7	When I look abroad	1	That on Mount Mikasa rose,
34	Whom then are there now,	1	Even Takasago's pines
28	Winter loneliness	1	Guests are gone, and leaves and grass
4	At Tagonoura	3	Pure white Fuji's lofty peak
31	At the break of day,	3	Yoshino's fair hamlet lay
24	At the present time,	3	Here are brocades of red leaves,

32	In a mountain stream,	4	Yet 'tis only maple leaves
37	In the autumn fields,	4	How the myriad unstrung gems
5	In the mountain depths,	4	When I hear the lonely cry,
36	In the summer night,	4	In what region of the clouds
48	Like a driven wave,	4	Crushed and all alone am I;
46	Like a mariner	4	Whither, o'er the deep of love,
30	Like the morning moon,	4	Nothing I dislike so much
49	Like the warder's fires	4	Through the day in ashes dulled,--
38	Though forgotten now,	4	And his life, who is forsworn,
40	Though I would conceal,	4	So much that he asks of me,
16	Though we parted be;	4	Of the pine trees growing there,
41	Though, indeed, I love,	4	When no man, ere then, could know
44	If a trysting time	5	For myself (oft left forlorn),
29	If it were my wish	5	Of the early autumn time,
6	If the "Magpie Bridge"--	5	With a deep-laid frost made white:--
26	If the maple leaves	5	They will longingly await
25	If thy name be true,	5	Whereby, without ken of men,